



**HAL**  
open science

## Les difficultés d'un colloque franco-russe sur le thème de la pensée économique russe de 1890 à 1922

Fanny Coulomb, Jacques Fontanel

### ► To cite this version:

Fanny Coulomb, Jacques Fontanel. Les difficultés d'un colloque franco-russe sur le thème de la pensée économique russe de 1890 à 1922. Cahiers de l'Espace Europe, 2000, 16. hal-02943492

**HAL Id: hal-02943492**

**<https://hal.univ-grenoble-alpes.fr/hal-02943492>**

Submitted on 22 Sep 2020

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Les difficultés d'un colloque franco-russe sur le thème de la  
pensée économique russe de 1890 à 1922

Fanny Coulomb, Jacques Fontanel

Les Cahiers de l'Espace Europe, n°16  
Novembre 2000

Résumé : La disponibilité des ouvrages des économistes russes post soviétique est faible, notamment dans les bibliothèques universitaires françaises. Peu d'analyses ont été engagées dans ce domaine, ce qui est dommageable pour bien comprendre les évolutions de l'économie russe du XXe siècle.

The availability of works by post-Soviet Russian economists is low, especially in French university libraries. Few analyses have been undertaken in this field, which is detrimental to a good understanding of the evolution of the Russian economy in the twentieth century.

Histoire de la pensée économique russe, bibliographie  
History of Russian economic thought, bibliography

L'organisation d'un Colloque franco-russe sur le thème de la pensée économique russe de 1890 à 1922 s'est avérée très délicate, pour une raison simple : la disponibilité des documents. Celle-ci se décline en trois éléments différents : la disponibilité des ouvrages fondamentaux en français ou en anglais, la disponibilité des idées de l'auteur et la disponibilité des ouvrages importants concernant le thème.

### A) La disponibilité des ouvrages en anglais et en français

Les ouvrages fondamentaux en anglais et en français sont importants lorsqu'il s'agit de Boukharine, Lénine ou Trotski. Il ne nous a pas semblé utile d'en faire une analyse complémentaire, tant les textes sont disponibles, de même que les études qui portent sur ces auteurs. Par contre, pour les auteurs cités par Maou et Koritsky et Niemtsieva, les informations ne sont pas disponibles. Ainsi, les ouvrages disponibles à la bibliothèque nationale ne recoupent aucune des publications citées par les deux articles considérés.

On recense ainsi :

- Astrov : « *The war and the Russian government* » (Paul P. Gronsky) Yale Univ. Press. 1929.
- Bogdanov : « *La science, l'art et la classe ouvrière* », Maspero, 1977
- « *Le prolétaire* », Imp. Petrovski, 1924.
- Borodaevski : « *Les problèmes économique et la paix* », Ed. Ecole Polytechnique ukrainienne en Tchécoslovaquie, 1929
- Broutskous : « *URSS terrain d'expériences économiques* », Librairie Medici, 1937.
- Levine : « *Lenine* », Trad anglaise, Plon, 1924.
- « *The Russian revolution* », J. Lane, London, 1917.
- Martov : « *Les ennemis de la patrie* », Ligue des Révolutionnaires démocrates socialistes russes Genève 1905.
- Ossinsky : « *République démocratique et République soviétique* », Edition du Groupe communiste français, Moscou, 1919.
- « *La régularisation par l'Etat de la culture paysanne* », Edition de l'Internationale Socialiste, 1921.

- Ozerov : « *Problèmes économiques et financiers de la Russie moderne* », Payot, 1916.
- Radek : « *L'évolution du socialisme de la science à l'action* », Edition des Jeunesses socialistes romandes (nd)
- « *La liquidation de la paix de Versailles* », Rd. Internationale Socialiste, 1922.
- « *Les questions de la révolution mondiale à la lumière du menchévisme* », Ed. Int. Soc. Petrograd, 1921.
- « *La situation internationale et la politique extérieure du pouvoir des soviets* », Genève, Imprimerie des Unions ouvrières, 1918.
- Ann Arbor and Richard Pipes : « *Strove, P.B. 1870-1944* », Michigan U.15 volumes.

Soit 11 auteurs, 16 livres, ce qui est très faible. Mais aucun qui ne correspond exactement à la bibliographie, sauf peut-être sous forme de traduction, mais dans ce domaine, il m'est impossible de faire le tri.

### **B) Les ouvrages des auteurs cités disponibles en russe à la Bibliothèque Nationale (B.N.)**

Sur l'ensemble des auteurs proposés, il y a 74 citations disponibles à la Bibliothèque nationale, mais aucun d'entre eux ne recoupe la bibliographie de Maou et 5 sur 17 seulement sont disponibles en provenance des articles cités par Koritsky-Nimtseva. Parmi ces cinq, quatre d'entre elles viennent de la publication des œuvres complètes de Strouve par l'Université du Michigan. On constate ainsi la faiblesse de l'information disponible sur cette période.

### **C) Les ouvrages réellement disponibles, en russe, des bibliographies elles-mêmes**

Pour Maou, sur les livres et revues avant 1925, si on enlève Lénine, Boukharine et Trotski, il n'y a qu'une seule publication pour 275 citations. On constate combien il est difficile pour un français de travailler sur cette période, même s'il connaît le russe.

Voilà les raisons des grandes difficultés de traitement de la question posée par ce colloque. Mais la réalisation de celui-ci peut constituer une incitation à améliorer la recherche bibliographique dans un domaine sans doute essentiel pour comprendre la complexité historique du XX<sup>e</sup> siècle.

**Tableau n° 1 - Les références dans la thèse de Maou et le texte de Koritsky et Nimtsieva,**

**Tableau n° 1 - Les références dans la thèse de Maou et le texte de Koritsky et Nimtsieva, pour les seuls auteurs cités par la Bibliothèque Nationale et par les auteurs.**

| Auteurs                     | Livres disponibles chez Mau | Livres disponibles Koritsky-Nimtsieva | Autres  |
|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|---|
| Astrov, N.J.                | 0 sur 1                     |                                       | « The war and the Russian government » (Paul P. Gronsky) Yale Univ. Press. 1929   |
| Bazarov, V.                 | 1 (1923) sur 22             |                                       | 0   |
| Bogdanov, A.A. (Malinovski) | 0 sur 2                     |                                       | 3 en russe<br>2 traductions<br>« La science, l'art et la classe ouvrière », Maspero, 1977<br>"Le prolétaire", Imp. Petrovski, 1924.   |
| Bogolepov, M.I.             | 0 sur 2                     | 0 sur 1                               | 3 publications (l'une avec Sobolev, les deux autres de 1922 (change et économie)  |
| Borodaevski, S.             | 0 sur 2                     |                                       | Les problèmes économiques et la paix », Ed. Ecole Polytechnique ukrainienne en Tchécoslovaquie, 1929  |
| Boukchpan, Ya               | 0 sur 2                     |                                       | 1 (sans date)   |
| Broutskous, B.              | 0 sur 1                     |                                       | 4, dont un traduit : "URSS terrain d'expériences économiques, Librairie Médicis, 1937.  |
| Chapochnikov, N.N           | 0 sur 1                     |                                       | Une publication (1924)  |
| Ianjoul, I.I.               | 0 sur 0                     | 0 sur 2                               | 2 (1892, 1897)  |
| Ivanov, A.P.                | 0 sur 1                     |                                       | Deux livres, 1909, 1914.  |
| Ivantsov, D.N.              | 0 sur 1                     |                                       | 2 (1915 et 1930)  |
| Jeleznov, V.Y.              | 0 sur 0                     | 0 sur 1                               | 3 (1904 et 1922)  |
| Kaktyne, A.                 | 0 sur 3                     | 0 sur 1                               | 1 (1923)  |
| Kritsman, L.                | 0 sur 6                     |                                       | 1 (1924), Ed. Univ. Sverdlov; Moscou  |
| Levine, I.D.                | 0 sur 1                     |                                       | « Lenine », Trad anglaise, Plon, 1924.<br>« The Russian revolution » J. Lane, London, 1917.   |
| Martov, L.                  | 0 sur 1                     |                                       | 4 dont « Les ennemis de la patrie », Ligue des Révolutionnaires démocrates socialistes russes Genève 1905.  |
| Maydell, G.                 | 0 sur 1                     |                                       | 1 (1896)  |
| Orlov A.                    | 0 sur 1                     |                                       | 1 (1932)  |
| Ossinsky, N.                | 0 sur 1                     | 0 sur 1                               | 2. « République démocratique et République soviétique », Edition du Groupe communiste français, Moscou, 1919.<br>« La régularisation par l'Etat de la culture paysanne », Edition de l'Internationale Socialiste, 1921. |
| Oustrialov, N.V.            | 0 sur 2                     |                                       | 3 (1917, 1917, 1928)  |
| Ozerov, I.K.                | 0 sur 2                     |                                       | 4 (1906, 1907, 1907)<br>« Problèmes économiques et financiers de la Russie moderne », Payot. 1916.  |
| Petrov, N.                  | 0 sur 1                     |                                       | 2 (1913, 1925)  |

| Auteurs           | Livres disponibles chez Mau | Livres disponibles Koritsky-Nimtsieva | Autres   |
|-------------------|-----------------------------|---------------------------------------|--|
| Prokopovitch, S.  | 0 sur 2                     |                                       | 7 (1901, 1913, 1917, 1923, 1924, 1925).<br>Une traduction en allemand.   |
| Radek, K.         | 1 sur 1                     |                                       | 9 (3 en russe, un en italien, un en allemand, 4 en français :<br>« L'évolution du socialisme de la science à l'action », Edition des Jeunesses socialistes romandes (nd)<br>« La liquidation de la paix de Versailles », Rd. Internationale Socialiste 1922.<br>« Les questions de la révolution mondiale à la lumière du menchévisme », Ed. Int. Soc. Petrograd, 1921.<br>« La situation internationale et la politique extérieure du pouvoir des soviets », 1918, Genève, Imprimerie des Unions ouvrières. |
| Rykov, A.I.       | 0 sur 2                     | 1 sur 1                               | 4 (1923, 1924, 1924, 1928)   |
| Sibriak           | 0 sur 1                     |                                       | 2 (1899, 1900)   |
| Sigov, I.         | 0 sur 1                     |                                       | 1 (1924)   |
| Smirnov, P.       | 0 sur 1                     |                                       | 2 (1893, 1928)   |
| Stepanov, I.      | 0 sur 1                     |                                       | 1 (1925)   |
| Stroumiline       | 0 sur 8                     |                                       | 3 (1918, 1924, 1924)   |
| Sokolnikov, G.I.  | 1 sur 2                     |                                       | 3 (1924 et 1928)   |
| Strouve, P.B.     | 0 sur 0                     | 4 sur 4                               | Ann Arbor and Richard Pipes,<br>« Strove », P.B. 1870-1944., Michigan U. 15 volumes  |
| Tougan-Baranovski | 0 sur 0                     | 0 sur 2                               | 1 (1921 en allemand)   |
| Tchouprov, A.I.   | 0 sur 0                     | 0 sur 1                               | 4 (1897, 1900, 1909, 1921)   |
| Witte, S.         | 0 sur 0                     | 0 sur 3                               | 2 (1903 et 1908)   |
| Zagorsky, S.      | 0 sur 1                     | 0 sur 0                               | « La coopération dans la Russie des Soviets », Genève, 1925.<br>« L'évolution actuelle du bolchevisme russe », J. Povolozky, Paris, 1924<br>« Le mouvement syndical dans la Russie des Soviets », Genève, 1922.<br>« Où va le socialisme ? » Le Petit Journal, Paris. 1928.<br>« La République des Soviets, bilan économique », Payot, Paris, 1921<br>« State control of industry in Russia during the war », Yale U. Press. 1928.   |

### **Bibliographie**

Koritski, E., Nintsieva, G. (2000), L'Etat et le marché. Les analyses des économistes russes de la fin du XIXe siècle jusqu'au premier tiers du XXe siècle, Les Cahiers de l'Espace Europe,

Fontanel, J., Bensahel, L. (2000), La pensée économique russe et l'intervention de l'Etat dans la vie économique de 1880 à 1921. Les Cahiers de l'Espace Europe.

Maou, V. (1999) : "La régulation économique de l'Etat. Les bases théoriques et idéologiques de la politique économique de la Russie 1908-1929). Jury : Jacques Fontanel, Président, Yegor Gaidar, ancien Premier Ministre de Russie, Xavier Richet (Marne la Vallée), Philip Hanson (Birmingham), Samson (UPMF), Silem (Lyon).